ISBN978-4-04-867963-3
C9979 ¥570E

ASCII MEDIA WORKS

発行●アスキー・メディアワークス

定価：本体570円 ※消費税が別に加算されます

雑誌 49061-23

▶DENGEKI COMICS

テイルズ オブ ジ アビス❶～❽ originally by バンダイナムコゲームス
テイルズ オブ ジ アビス アナザーストーリー 公式外伝集 originally by 藤島康介／バンダイナムコゲームス
魔界戦記ディスガイア2 全2巻 へちかん／日本一ソフトウェア
あるいて一歩！！ 全3巻 岩田まん
世界の端で変更しよう❶ 岩田まん
ユクドラシルの黒翼 全3巻 鈴月ゆい
結婚姫❶ 鈴月ゆい
ランブルローズ 全2巻 カスカベアキラ／コナミ
テイルズオブデスティニー ディレクターズカット originally by カスカベアキラ／バンダイナムコゲームス
一歩さ前のリオン❶～❷
モンスターハンター2(ドス) 影井テルヲ／株式会社カプコン
ハングドマン(上)(下) 影井アルオ
エンプリオ 全2巻 鹿倉アツシ
撲殺天使ドクロちゃんぴぴる 全3巻 細野 雅／ガクゆきざきチーム
戦国BASARA2 全4巻 只野 葉／株式会社カプコン
ベルソナ3❶～❹ 警視庁捜査一課／アトラス
われは剣王っ！！ 全3巻 城川啓／天村裕史
ロッテのおもちゃ！❶～❷ 東屋コイ
狼と香辛料 ❶～❸ 小梅けいと／支倉凍砂
イリヤの空、UFOの夏 全2巻 カンノ／秋山瑞人
グリードパケット∞ ❶～❷ 櫻田 和
スターオーシャン2 セカンドエヴォリューション❶～❸ ほしだちろべ／スクウェア・エニックス
うたわれるもの 散りゆく者への子守唄❶ 水口雅吉／アクアプラス
ワールド・デストラクション ～ふたりの天使～ ❶ ムラオミノル／セガ
フラジール～さよなら月の楽城～ スミノヒルネ／バンダイナムコゲームス
ヒのカグツチ❶ さらちかみ

電撃マ王
http://maoh.dengeki.com/
毎月27日発売

狼と香辛料 III

作画■小梅けいと
原作■支倉凍砂

C12E-4

電撃コミックス

コミック／デスキー・メディアワークス
狼と香辛料 3巻
アニメイト・ゲーマーズ限定
500円(税込)

Illustration by Jyuu Ayakura

狼と香辛料Ⅲ

作画／小梅けいと
原作／支倉凍砂
キャラクターデザイン／文倉十

狼と香辛料Ⅲ

作画／小梅けいと
原作／支倉凍砂

Which do you think
she will choose, Spices or ...Apples?

Illustration by Jyuu Ayakura

電撃コミックス 狼と香辛料Ⅲ
支倉十文×小梅けいとコラボのりんごパーカー
「ふたのりんご」販売しています♥Vol.1

狼と香辛料 III

作画■小梅けいと
原作■支倉凍砂

C126-4
電撃コミックス

9784048679633
1929979005702

ISBN978-4-04-867963-3
C9979 ¥570E

ASCII MEDIA WORKS
発行●アスキー・メディアワークス
定価：本体570円 ※消費税が別に加算されます
雑誌 49061-23

狼と香辛料 III

作画■小梅けいと
原作■支倉凍砂

C126-4
電撃コミックス

狼と香辛料

狼と香辛料

CONTENTS

第十三話 …… 3
第十四話 …… 27
第十五話 …… 57
第十六話 …… 91
第十七話 …… 121
第十八話 …… 143
Bonus Track …… 173

outline

旅の行商人ロレンスと豊穣を司る狼の化身・ホロは、メディオ商会が水面下で進めていた、トレニー銀貨を用いたある企みに気付いてこれの裏を突くことにした。パートナーに選んだミローネ商会が商談をまとめるまで、メディオ商会に捕まらないよう逃げ回ることになった二人は、町の地下道に潜って追っ手から逃れることにしたのだが……。

ロレンス

旅の行商人。トレニー銀貨の純度切り下げを利用し一攫千金を狙う。

ホロ

狼の耳と尻尾を持つ老獪な美少女。その正体は豊穣を司る狼の化身。

カバー・本文デザイン■雷門風太in竹工房　編集■荻野謙太郎
編集補助■加藤裕介　制作進行■岡本 術

squeak

STARE

ISN'T THE AIR MOVING A LITTLE?

WHAT'S WRONG?

狼と香辛料

I WONDER IF IT'S ABOVE US.

THE WATER IS QUITE CLEAN SO THIS IS PROBABLY CLOSE TO THE MARKET.

SHINE

?

IF I JUST HAD MY WHISKERS, I'D KNOW FOR SURE.

THE SOUNDS OF SPLASHING WATER...

WATER?

GRAB

SO IT WOULD BE A BAD IDEA TO KEEP GOING FOR-WARD

LET'S HEAD BACK...

PUFF

GRIP

THERE IS ONLY ONE ROUTE IN THE DIRECTION WE ARE HEADED.

IS THERE ONLY ONE ROUTE FROM HERE?

!?

SURPRISE

EVEN I CAN'T CONFIDENTLY SAY THAT WE WON'T GET LOST.

THERE IS A SMALL SIDE ROUTE ON THE RETURN PATH.

AHEAD OF HERE IS A MAZE OF INTER-WOVEN PATHS.

COVER YOUR EARS.

WHAT'S WRONG?

THEY'VE RELEASED DOGS OVER THERE.

THEY'LL CATCH UP EVEN IF WE RUN.

IF I WERE ALONE, I'D BE ABLE TO GET THROUGH THIS SAFELY..
THOSE DOGS ARE BARKING LIKE IDIOTS.

MAKE SURE YOU COVER YOUR EARS.

WHAT SHOULD I DO TO SHOW THESE DOGS THEIR FOOLISH-NESS...

WOOF WOOF WOOF

WOOF HISS HISS HISS WOOF HISS WOOF HISS WOOF HISS WOOF HISS HISS HISS

crack
crack
crack
crack

COUGH
COUGH
COUGH
COUGH
COUGH
COUGH
COUGH
COUGH
COUGH
MY THROAT...
HEHE...
I WANT... TO EAT AN APPLE...
YEAH.
THEY TUCKED IN THEIR TAILS AND RAN.
GULP
I'LL LET YOU EAT AS MANY APPLES AS YOU WANT LATER.
SO, WHAT HAPPENED TO THE DOGS?

SINCE WE'VE COM-PLETELY BLOWN OUR COVER HERE.

THEN WE SHOULD ESCAPE AS WELL,

STEP

STEP

STEP

CLASP

SORT OF.

DO YOU KNOW THE WAY?

MOST LIKELY, THEY COULDN'T FIND US ABOVE GROUND, SEARCHED UNDERGROUND, AND RAN INTO US BY COINCI-DENCE... AT LEAST THAT'S WHAT I THINK.

I FEEL THEY FIG-URED IT OUT TOO QUICKLY AS WELL.

BUT HOW DID THEY KNOW WE WERE HERE?

IF THEY REALLY KNEW WE WERE HERE, THEY'D HAVE TRIED TO CUT US OFF FROM BOTH SIDES.

REALLY?

SURPRISE

WHAT!?

LOOKS LIKE THEY'RE ACTING ACCORDING TO WHAT YOU JUST SAID.

CLANG

DETERMINED

AS IF!

IT'S HELP FROM THE MILONE TRADING GUILD...

TAP

TAP

ANY MORE RUN-NING IS POINT-LESS!

THE MILONE TRADING GUILD HAS SOLD YOU TWO OUT!

IT LOOKS LIKE WE'VE BEEN SOLD OUT...

IF YOU WERE SOLD, IT WOULD MEAN THE END OF THE LINE FOR THE PATIO BRANCH OF THE MILONE TRADING GUILD.

I BET IT WAS A HIGH PRICE.

IT MUST HAVE BEEN QUITE THE SUM.

I SEE.

ALRIGHT! IF WE TURN RIGHT HERE...

CRUNCH

!?

HOLD ON!

!?

THEY'RE HERE!

SPLASH

SPLASH

THE GIRL IS WITH HIM! THEY'RE BOTH HERE!

THEY'RE ON THE OTHER SIDE!

GRIP

WAIT!

I'LL GIVE YOU INSTRUCTIONS.

WHAT ABOUT THE ROUTE?

WE'RE RUNNING AS FAST AS WE CAN. RUN IN FRONT OF ME, HORO.

PANT PANT

A DEAD END AGAIN?

YOU...

PANT

PANT

PANT

SLAP

THOSE GUYS FROM THE MEDIOH TRADING GUILD HAVE DEPLOYED A HUGE NUMBER OF PEOPLE.

THEY'RE UP FARTHER NORTH

HEY, ARE THEY THERE

SPLASH

SPLASH

LOST THEM

LET'S HEAD DOWN THIS PATH. I WANT TO GET MY BEARINGS.

PANT

SIGH

Um...

Already?

PANT

WE NEED TO FIND SOME-WHERE APPRO-PRIATE...

Here

I DON'T WANT TO STARVE TO DEATH IN A PLACE LIKE THIS.

JINGLE

SINGLE

SINGLE

SINGLE

SINGLE

SINGLE

IF WE COULD JUST GET OVER THERE..

SO THE PROBLEM IS TIMING OUR ESCAPE...

SINGLE

SINGLE

SINGLE

JINGLE

JINGLE

GULP

AH...
AH...!

HE'S GOING TO SNEEZE!

SILENCE

?

GRIP

JINGLE

JINGLE

JINGLE

AACHOOO!

THE RIGHT PATH!

SLASH

STUNNED

HOT ...?

CRUNCH

GROWL

GROWWL

AHHH!!

BITE

SHIT!!

GROWL

GROWWL

CHOKE

OVER HERE ...!

THEY'RE OVER HERE!!!

PUUN

HUP

NNNCH

WE WERE AMBUSHED!? HAVE WE BEEN SUR-ROUNDED?

TAP TAP TAP

I CAN KEEP GOING.

HWICH HWICH

NO.

WHELP

LORD.

FORGIVE MY SINS.

SLASH

Spice and Wolf Chapter 13

Translator: Necrophantasia

Editor: muge

Proofreaders: Z-Virus, highwind

Enjoy your maid Horo.

FALCON PAWNCH

Taking out old men in the head since medieval times.

LORD,

FOGGIVE MY SINS

STAB

!?

BEFORE WORRYING ABOUT YOUR SINS...

YOU SHOULD REGRET YOUR HABITUAL BEHAVIOR!

CRASH!

!!

SMACK

QUICK STEPS

MY LEFT WRIST IS AS HEAVY AS LEAD.

MY FIELD OF VISION IS DARKENING.

I'M REMINDED OF A NIGHT WHERE I WAS DRENCHED IN THE MIDDLE OF A PRAIRIE...

ECHOES OF COUNTLESS ANGRY YELLS AND FOOTSTEPS...

IS RUNNING JUST A FUTILE STRUGGLE?

YOU

LAW-
RENCE
...

ARE YOU
OK?!

HEY!

AH, I'M SO GLAD.

I CALLED YOUR NAME SO MANY TIMES, BUT YOU WEREN'T RESPOND-ING.

stagger

UGH

... WHAT IS?

STAY SHARP! IT'S JUST A LITTLE FARTHER.

I'M FINE. I WAS JUST A BIT SLEEPY.

THAT SIDE SMELLS AS IF THERE'S LIGHT.

DIDN'T YOU HEAR ME?

HE'S COMPLETELY LOST CONSCIOUSNESS

DIDN'T I SAY THAT THERE WOULD BE A PLACE THAT CONNECTS TO THE SURFACE?

!

A BANDAGE ?

YOU... DIDN'T EVEN NOTICE WHEN I PUT THAT ON YOU?

.....

NO.

I NOTICED. I'M FINE.

pant

pant

JUST A LITTLE MORE.

pant

WE NEED TO CUT INTO THIS PATH, AND ONCE WE TURN RIGHT...

pant

SPLASH

SPLASH

!

SPLASH
SPLASH
SPLASH

IN ANY CASE, THE FIRST THING WE NEED TO DO IS CONTACT THE MILONE TRADING GUILD AND SETTLE THIS DEAL.

HUFF HUFF

HUFF

THE WEIGHT IN MY LEFT WRIST HAS SPREAD TO MY WHOLE BODY.

pant

pant

pant

JUST THINK OF THIS AS ME PAYING YOU BACK INTEREST.

HEY... DON'T PUSH YOUR-SELF.

shake

GRAB

WIGGLE

STUMBLE

STAGGER

SO THE PREY WINS THE HUNT...!

I SEE LIGHT!

NO... WAY...

!!

RUSHED STEPS

GETTING UP THROUGH HERE IS IMPOSSIBLE...

IT... WAS JUST AN ANCIENT RUIN?

THERE THEY ARE...!!

rattle

SUR-ROUND THEM!

shake

YOU...

DRAW

WHAT ARE YOU SAYING? I CAN STILL KEEP GOING.

THERE'S NO WAY YOU CAN DO THIS!

I DON'T NEED MY EARS TO TELL THAT YOU ARE LYING.

LAW-RENCE!

I CAN CONFIRM FIVE PEOPLE... I NEED TO HOLD OUT FOR AS LONG AS POSSIBLE.

IF THE MILONE TRADING GUILD DOES SEND HELP, I CAN ONLY WAIT...

.....

LAW-
RENCE.

YAPE!

SO WE FINALLY MEET AGAIN...

RUFFLE

I RUSHED TO JOIN THE HUNT AFTER BEING ATTACKED BY THE MILONE TRADING GUILD.

FORGIVE MY APPEAR-ANCE,

WHO WOULD HAVE THOUGHT YOU WERE PLANNING SUCH A HUGE TRANSACTION INVOLVING GOLD COINS.

IF YOU WERE TALKING ABOUT METAL GOODS, ONLY SICKLES AND SPADES WOULD COME TO MIND FOR THE VILLAGE OF PASROE.

HOW SURPRISING.

THERE'S NO TIME.

WELL, LET'S LEAVE THE TALK ABOUT GATHERING COINS UNTIL LATER.

THERE ARE VERY FEW VILLAGERS WHO UNDERSTAND THIS TRANSACTION.

YOU SAID TO COME BY THE VILLAGE, BUT YOU COULDN'T EVEN MEET ME?

FORCED SMILE

WASN'T THAT A BIT COLD, YAREI?

THE PERSONIFICATION OF THE WOLF GOD THAT SETTLES IN WHEAT FIELDS AND FREELY MANIPULATES THE HARVEST AT HER WHIM TO BE BOUNTIFUL OR BARREN.

I DIDN'T THINK IT WAS POSSIBLE, BUT YOU'RE THE SPITTING IMAGE OF SOMETHING FROM OLD FOLKTALES.

TOUCH

INSTEAD, YOU MET WITH SOMEBODY ELSE, DIDN'T YOU?

!.....

HAND HER OVER.

STEP

WE'LL GIVE HER TO THE CHURCH...

AND FREE OURSELVES FROM THE PAST.

IF THE TARIFF IS WAIVED, WE CAN GAIN ENORMOUS PROFITS WITH THE WHEAT FROM OUR VILLAGE.

LAWRENCE, WITH HER THERE, WE CAN DESTROY THE MILONE TRADING GUILD.

STEP

THE SAME APPLIES FOR ALL THOSE WHO DEAL IN OUR WHEAT.

GULP

THERE AREN'T ANY GOODS THAT WOULD MAKE AS MUCH MONEY AS UNTAXED GOODS, RIGHT?

HORO...

GRAB

TO YOU, WHO PURCHASED OUR WHEAT EVEN UNDER THE BURDEN OF HEAVY TAXES,

WE ARE GRATEFUL, EVEN NOW.

LAW-RENCE...

YOU WON'T NEED TO GO THROUGH THE TROUBLE OF GETTING APPROVAL BEFORE PURCHASING OUR WHEAT.

IF I HAVE ENOUGH CAPITAL, I'LL BE ABLE TO OPEN MY OWN STORE IN PATTIO.

AN UNTAXED WHEAT WOULD BE AS IF GOLD HAD GROWN ON ITS GRAINS.

IF I GO WITH YAREI'S TRADE, MY ASSETS WILL APPRECIATE SEVERAL TIMES OVER.

SO LAWRENCE,

IF I DO THAT, I'LL BE ABLE TO USE THE WHEAT FROM PASROE TO MY ADVANTAGE AND SIGNIFICANTLY EXPAND MY BUSINESS...

AS A MERCHANT, YOU SHOULD BE ABLE TO CALCULATE THE POTENTIAL PROFITS, RIGHT?

stagger

AH!

LAW-RENCE!

GRIP

I CAN CALCULATE THE PROFITS... JUST FINE.

O

LAW-
RENCE?

BUT!

BECAUSE OF A NUMBER OF REASONS, I PICKED UP THIS STRANGE GIRL WITH A REQUEST TO RETURN NORTH.

ABIDING BY YOUR CONTRACTS IS THE FIRST CONDITION FOR BEING A GOOD MERCHANT.

I HAVE A CONTRACT TO TRAVEL THIS JOURNEY WITH HER.

YAREI.

TO ME, BREAKING A CONTRACT IS SOMETHING I CANNOT DO.

IF THAT'S THE CASE, THEN I MUST ALSO FOLLOW MY CONTRACT.

.....

clatter

WAVE

AS MER-CHANTS, WE KNOW THAT PARTING IS UNAVOID-ABLE.

LAWRENCE, IT WAS NICE KNOWING YOU.

YOU CAN KILL THE MAN IF YOU WANT.

MAKE SURE YOU CAPTURE THE GIRL ALIVE.

IF I CHARGE FORWARD WHEN THEY RAISE THEIR CLUBS...

I'LL SURELY PIERCE THEIR HEARTS.

!?

SHAKE

SHAKE

PANT

PANT

IN ANY CASE... IF I TAKE THEM DOWN ONE BY ONE, I CAN BUY SOME TIME.

BUMP

.....

CLANG

WHAT ARE YOU...

UGH... HORO...

THIS IS ALREADY ENOUGH.

THIS MAY HURT A LITTLE, BUT BEAR WITH IT.

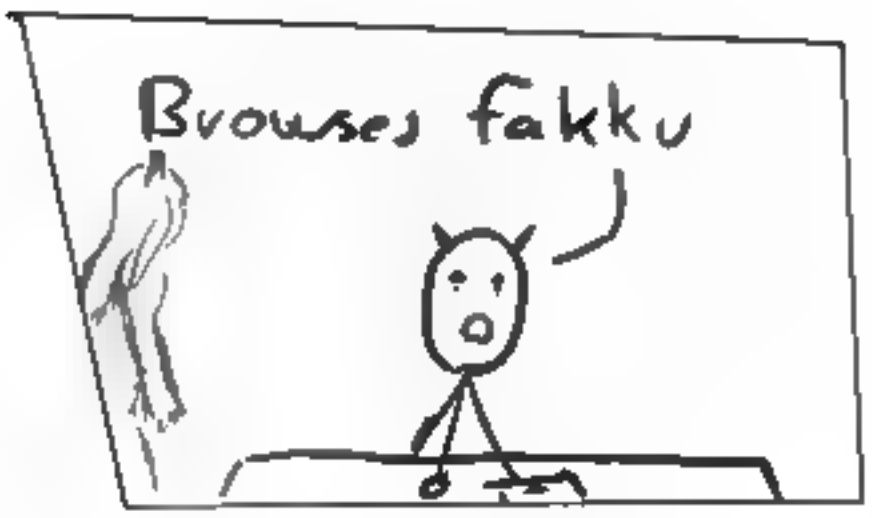
RIP

RIP

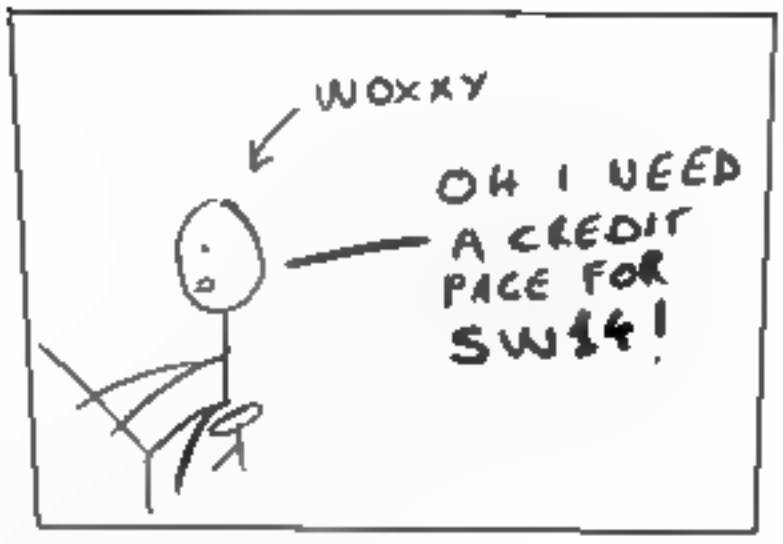
HORO?

I'LL...

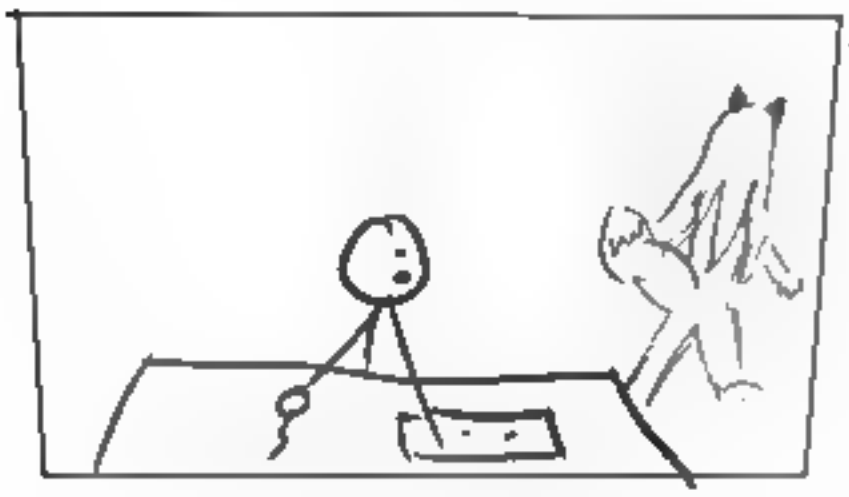
ALWAYS REMEMBER THAT YOU CHOSE ME.



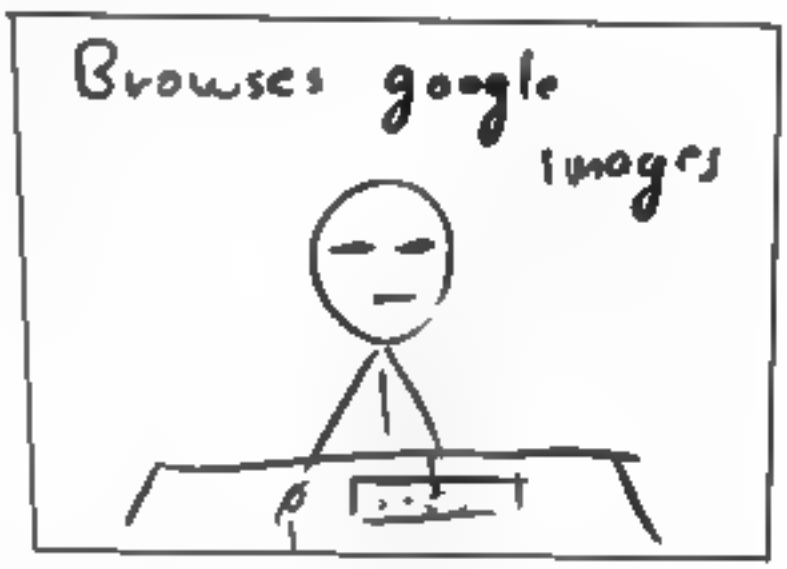
4



0

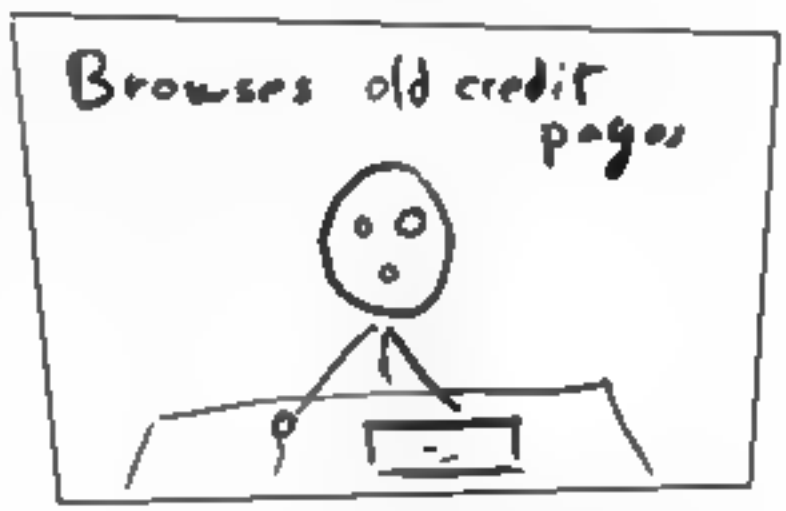


5

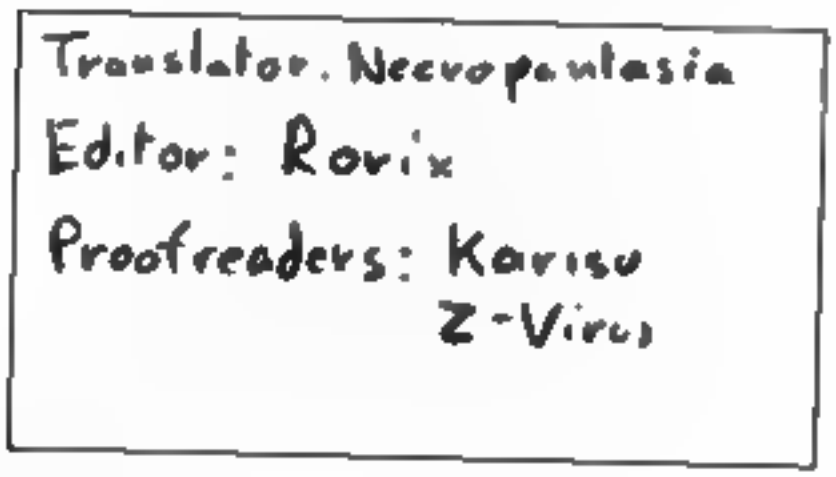


1

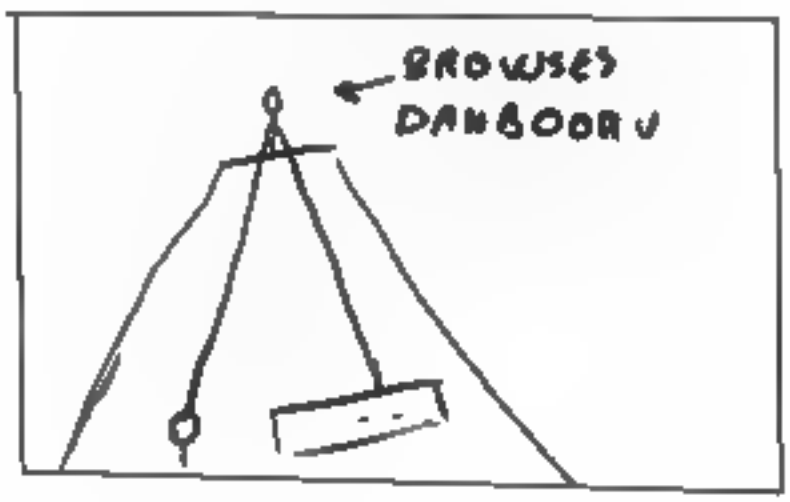
6



2



7



3

FoOlRulez Scans

SHE'S... SHE'S SUCKING HIS BLOOD!

SHE'S NOTHING MORE THAN A DEMON-POSSESSED GIRL!

DO NOT FALTER!

STEPS

CLINK

STEPS

GRIP

IF I WANT TO RETURN TO MY ORIGINAL FORM, I NEED A FEW GRAINS OF WHEAT...

OR BLOOD FROM THE LIVING...

HORO...

YOU...

PLEASE...

DON'T WATCH ME.

SUDDEN DARKNESS

!

!?

!?

!?

IN THE NORTH, THE PEOPLE CALLED THEM GODS,

FOR THEY WERE POWERLESS AGAINST THEM.

ROAR

IN THAT SITUATION, NOT A SINGLE PERSON COULD EVEN BREATHE.

STOMP

THERE'S NOTHING YOU CAN DO... NOTHING YOU CAN DO TO THE WOLF.

PANT

PANT

PANT

THIS IS A GOD!

STOMP

A

H

H

H

CRUNCH

GULP

BONG

PANTS

BLOW

SNIFF

I JUST HAVE TO WAIT FOR MY CHANCE. WAIT, WAIT, WAIT...

I'M SAVED.

I'LL BE FINE. JUST STAY CALM...!

WHEN THERE'S AN OPENING, I'LL RUSH THROUGH THAT GAP INTO THE NARROW PASSAGE.

WHIMPER

PANT

PANT

PANT

N...
NOW...!

DON'T
YOU
DARE

THINK
YOU
CAN
MAKE IT
HOME
ALIVE.

I HAVE TO MOVE MY BODY.

I CAN MOVE AS LONG AS I DON'T LOOK INTO THOSE EYES...

ALRIGHT... I MOVED.

CLENCH

NEXT IS MY FOOT... THE WOLF IS STILL FACING THAT WAY...

?

?

?

?

!?

SMASH

RIP

THUD

AH

AHHHHHHHHHH

BEND

GODS... ARE ALWAYS LIKE THIS.

THEY ARE ALWAYS... ALWAYS UNREA-SONABLE.

GULP

!?

EXHALE

STOP IT ALREADY!

HORO!

BITE

TEARING

!

.....

HORO...

THUND

UGH ...

.....

BRING ME THE GRAIN.

STOMP

!!

WHAT ARE YOU... PLANNING ON DOING WITH IT?

TREMBLE

UGH ...

THAT IS MY ANSWER.

PICK IT

THANKS FOR YOUR HELP UNTIL NOW.

HO-
HOLD
ON!

TEAM FOOTSTEPS

TEAM FOOTSTEPS

TEAM FOOTSTEPS

URGH
...

SOB

SOB

SOB

TREMBLE

HERE AND NOW...!

PANT

PANT

HORO!!

IF I DON'T STOP HORO RIGHT HERE AND NOW...

HALTS

PANT

PANT

SQUINT

YOU!

THOSE 70 PIECES OF SILVER YOU EARNED DON'T EVEN COME CLOSE TO COVERING IT.

HOW MUCH DO YOU THINK THOSE CLOTHES YOU DESTROYED ARE WORTH?

IT TOOK ME SEVERAL YEARS TO FINALLY SAVE UP THE MONEY FOR THEM!

LET ME TEACH YOU SOMETHING.

I'LL CHASE YOU!

I WILL CHASE YOU!

ALL THE WAY TO THE NORTHERN FORESTS!

IT DOESN'T MATTER IF YOU'RE A GOD OR SOMETHING ELSE, I'LL MAKE SURE YOU REPAY!

A MERCHANT'S MALICE BORN FROM MONEY RUNS DEEPER THAN ANY VALLEY.

THEY ARE MORE PERSISTENT THAN THE RISING MOON WHEN COLLECTING DEBTS.

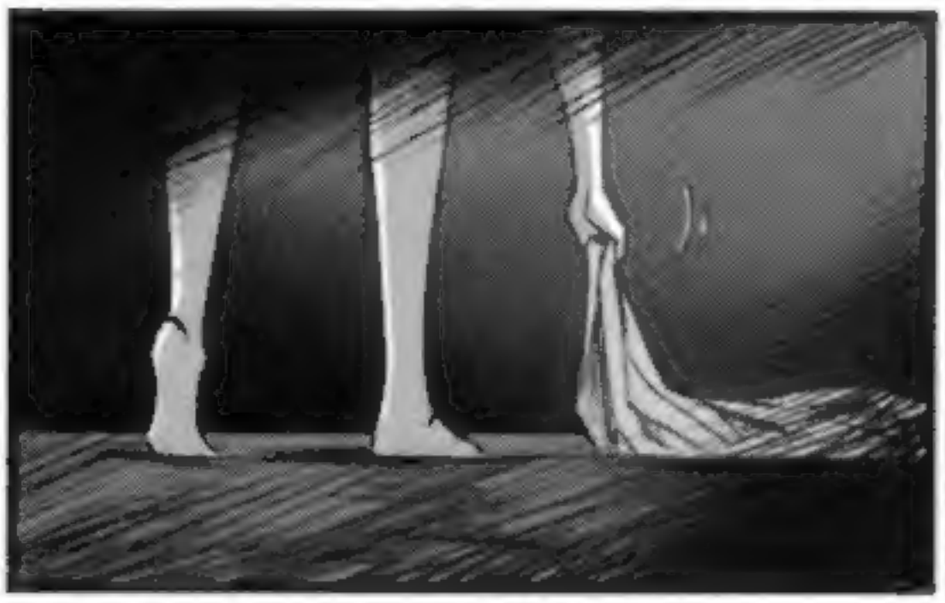
PANT
PANT
COUGH
COUGH
SWISH
COUGH
CHOKE
WOBBLE
!
WOBBLE
PANT
PANT

TEAM FOOTSTEPS

SLAM

TURN TOWARDS ME, HORO...!!

HEAVY FOOTSTEPS
!?



HEAVY FOOTSTEPS
ズ…
SWISH
た…
た…
SWISH

狼と香辛料

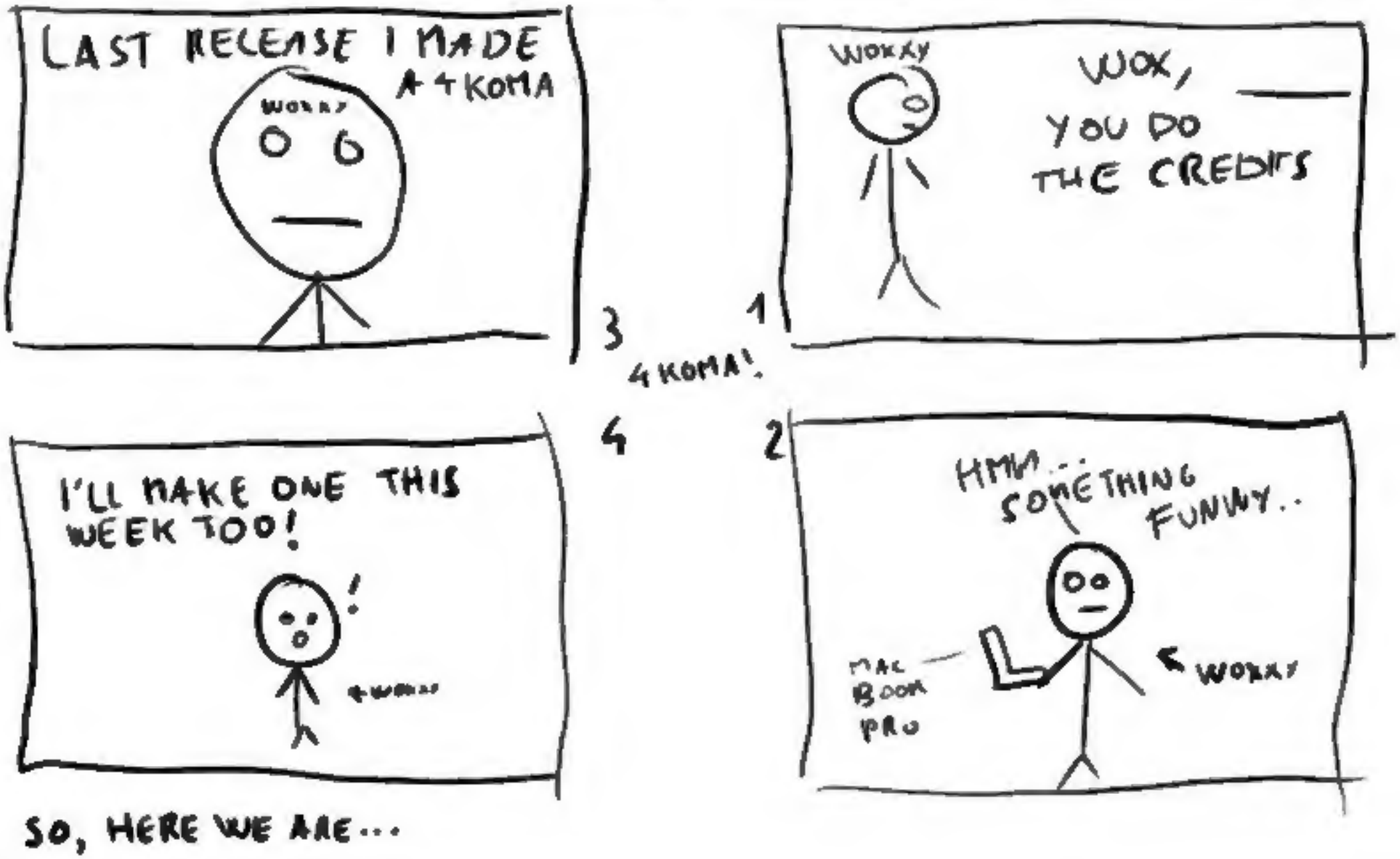
Spice and Wolf 15

by FoolRulez scans

Translata: Necrophantasia

Editor: alphonse

Proofreaders: Karisu, Z-Virus



AND, SO, HERE WE ARE...